San Kalċidonju, Għawdex

Xi ħlewwa hawn quddiemi!
oh! x'seħer ta' naħiet!
Hawn sewwa sew jissejjaħ
is-saltna tal-għoljiet!
Għammar u ta' Għajn Ilma,
Ġelmus u tal-Ġurdan:
bejniethom firxa wiesgħa
ta' raba' u ta' ħitan!

Ta' Kerċem raħal ċkejken
jixxabbat mal-widien;
ħarrub, u tin, u bajtar
iħaddru kullimkien;
fil-bogħ'd ta' Pinu l-loġoġ
iġorru l-ilma bnin;
u 'l hawn u 'l hemm xi mitħna
bl-antinni bajdanin!

Inħossni ġo presepju,
u jiena pastur żgħir;
nitħajjar illi nofroq
il-mewġ fiddien tax-xgħir,
u ninżel lejn ix-Xlendi,
imwieżen fuq masluġ,
infittex qalb is-siġar
tal-qasab u ż-żebbuġ,

Ġewwa xi għar xehbieni,
imkennen ġewwa l-wied,
Tarbija ġo maxtura
bil-ħlewwa tal-Milied:
madwarha qatgħa kiebja
ta' r'għajja ferħanin
imellsu merħla bajda
ta' ngħaġ u ħrief twajbin.

2/5/40. A. Buttigieg

EĦLISNA MULEJ!

*Ne averte faciem tuam a me: * ne declines in ira a servo tuo.* (Salm XXVI, 14)

*Et exaudivit preces meas * et eduxit me de lacu miseriae et de luto fallis.* (Salm XXXIV, 2.)

Tlewwimna bejnietna, Mulej * tqatilna, ġġilidna għatxana għad-demm.

Tbhejjimna w għab deh'nna * u bl-għamad miexja fit-triq imwiegħra.

Xtered demm l-aħwa w tħallat mat-trab * wil-bniedem qatel 'il-bniedem u għaffġu taħt riġlu.

Ġens xewlaħ 'il ieħor ma' l-art * ma riedx jaf bi ħniena w issokta għaksu w ħaqru.

L-Imħabba ħarbet minn fejnna * wil-mibegħda ħadet im-kienha biex saltnet fi qlubna.

L-għodda qerrieda tittajjar fil-beraħ * inbagħtet fuq blietna, l-għaraq ta' ġbinna.

Mhux ilma fiddieni, il-ħajja ta' l-art * biex inibbet ix-xtejla u jxarrab is-siġra;

Mhux nida għodwija, l-anqas għabxija * ma niżlet minn sema l-Mulej.

Ħadid iebes u jaħraq niżel * u nirien waqgħu fuq djarna u l-oqsma tagħna.

Inżergħet il-qirda * u nibet il-hemm.

Kemm twajba, kemm ħżiena batew * ħadd bla mittiefes ma baqa'.

Il-għani wil-fqir * tħalltu ġol-knien.

Djarna ġġarrfu, għaraqna u demmna * u saru ħerba w braġ tal-ġebel u t-trab.

Twaħħdu l-għamajjar ma' ġebel id-djar * xejn ħlief ħatab ma fadal;

Ma jilqgħux aktar fi ħdanhom * il-missier u l-omm imdawra b'uliedhom daħkana.

Għax dawn ukoll mietu * radamhom taħtu l-ġebel kiesaħ u tqil.

Iddemmet il-qiegħa ta' djarhom * għax demmhom ġera ma' kullimkien.

Baqbaq dak id-demm aħmar * għelm ta' mħabba li kienet darba.